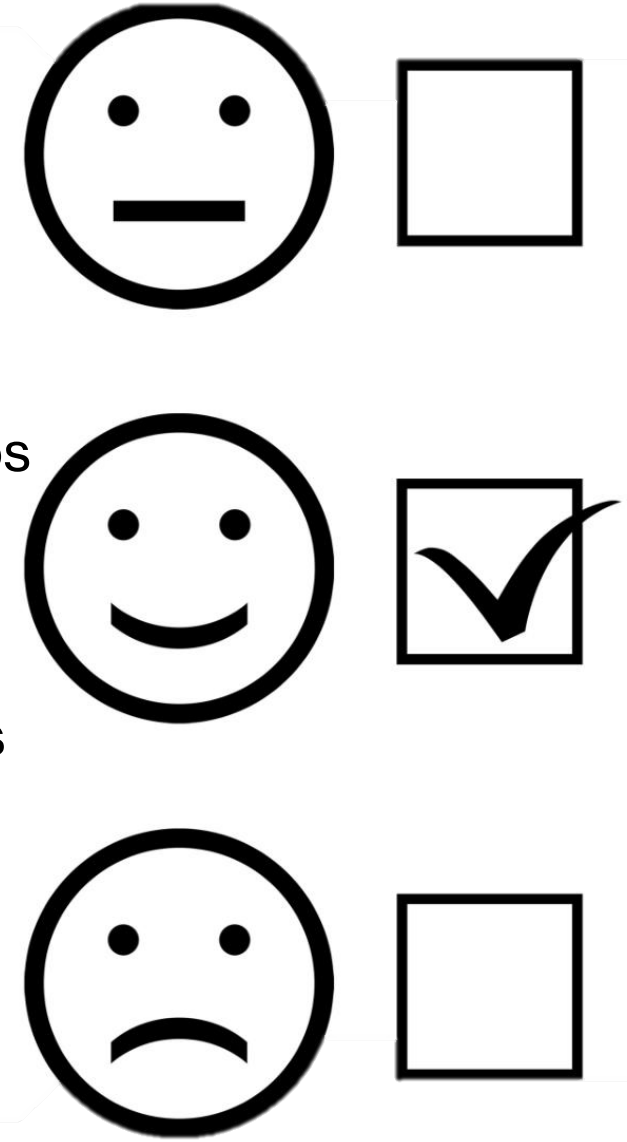
El uso de los pronombres átonos en relación con cinco formas verbales

El dativo y acusativo frente a los intransitivos, transitivos, afectivos, pronominales (reflexivos y recíprocos)

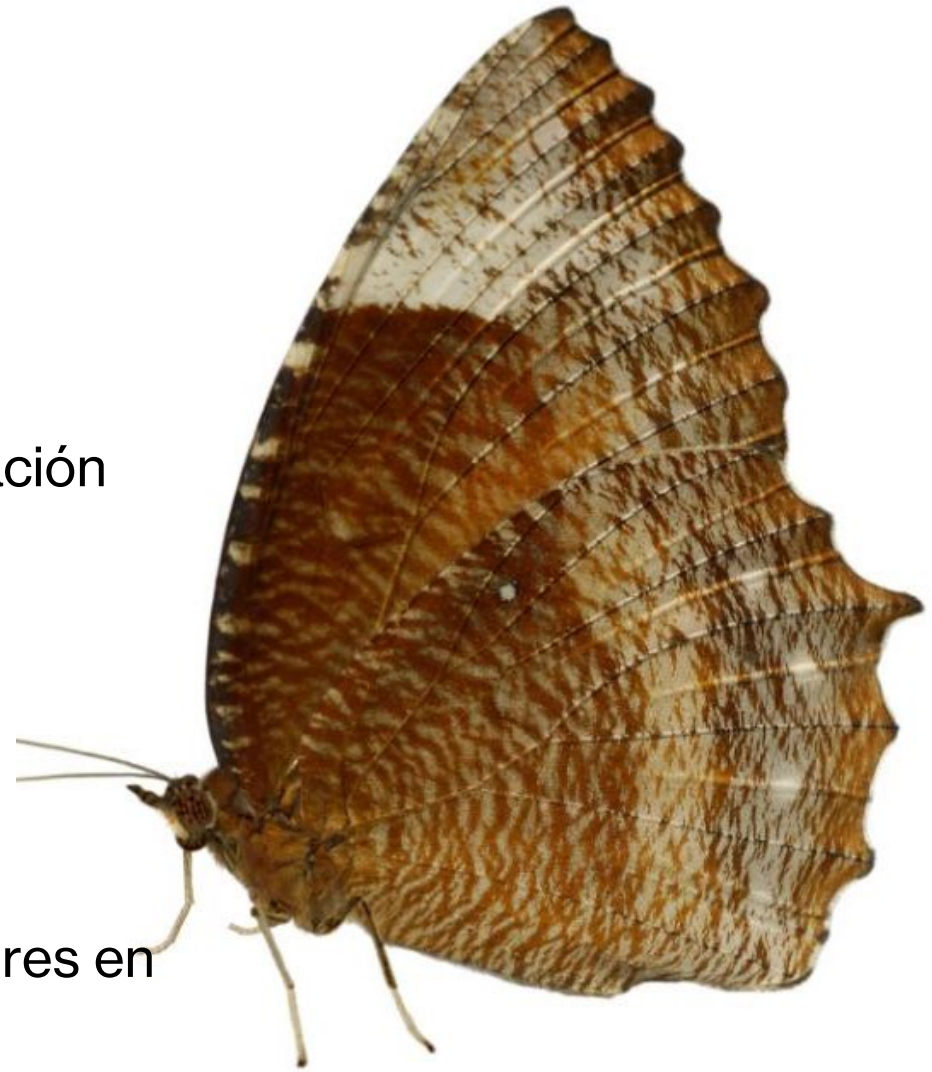
Puntos Clave de la Presentación

- Referencia de uso de los pronombres personales de complemento, pronombres reflexivos y los Complementos Circunstanciales en el español y japonés.
- Presentación de cinco formas verbales
- Un patrón del uso de los pronombres átonos y las formas verbales



Referencia de uso de los pronombres personales de complemento y reflexivos en el español y japonés.

Referencia de uso de los pronombres de complemento



Pronombres Átonos (CD / CI)

En el español su uso está muy extendido en la conversación diaria, evita la repetición.

En japonés no es habitual en las respuestas.

Pronombres reflexivos

En japonés no existen

Sus diferentes usos y la similitud con los otros pronombres en las dos primeras personas, dificultan la aplicación en la conversación.

Pronombres Átonos

Pronombres Directos

- ¿Has terminado **el ejercicio**?
- Sí, **lo** he terminado esta mañana.

Pronombres Indirectos

¿**Le** has entregado el informe a Carlos?

Sí, **se** lo di ayer.

Pronombres Reflexivos y Recíprocos

Usos

1. **Me** despierto siempre muy temprano.
2. **Me** lavo las manos antes de comer.
3. **Me** pongo a bailar cuando pongo música.
4. **Me** quedé dormido en el tren.
5. **Me** enorgullezco de mis hijos.
6. **Se** rompió el vaso (“se” accidental)

Pronombres recíprocos

- Ellos no **se** hablan desde aquel día.

Complementos Circunstanciales

Cuándo	Con quién
Cuánto	Con qué
Cómo	Por qué
Dónde	Para qué

Formas verbales

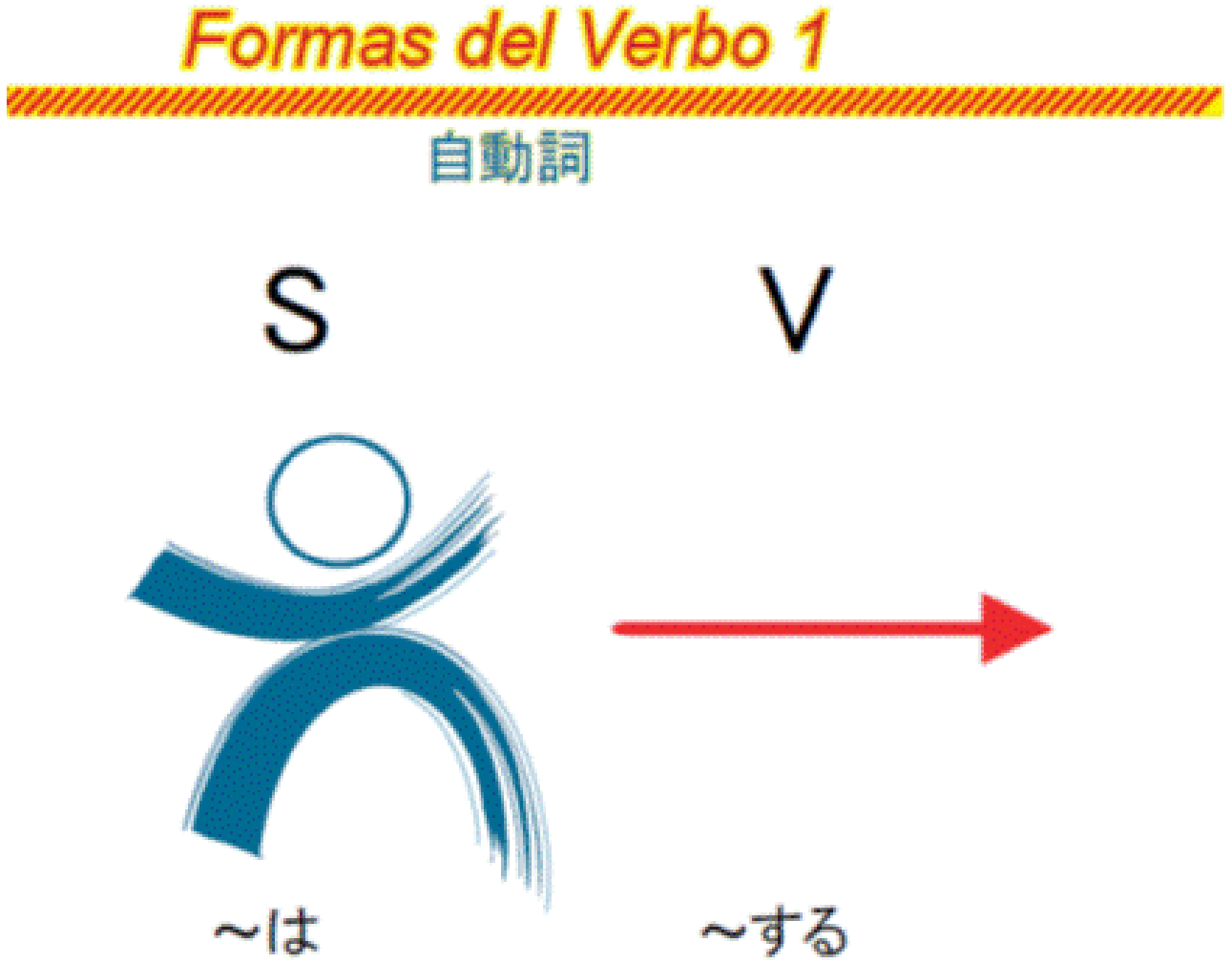
Sujeto + Verbo

Sujeto

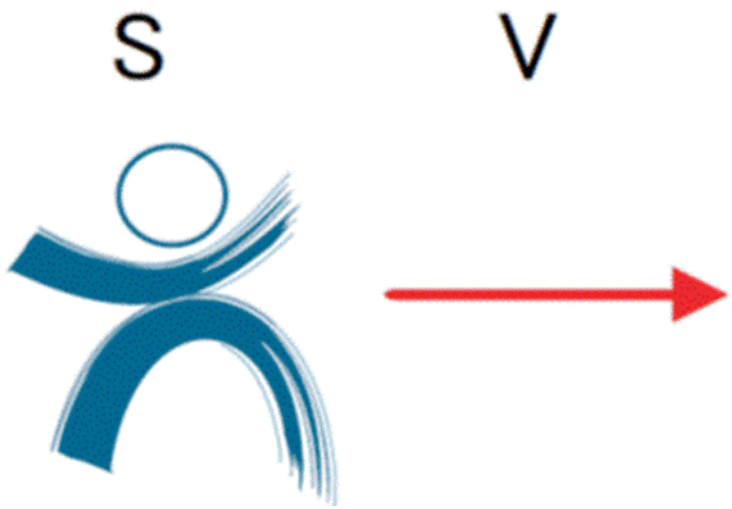
El sujeto gramatical realiza una acción que puede ser complementada con un CC.

Verbo

Es un verbo que no presenta un complemento directo, tendría el valor de un intransitivo en la gramática general.



Ejemplos de la Forma verbal 1 (intransitivos)



Andrés corre todas las mañanas.

Mi madre cocina muy bien.

Alicia canta los fines de semana en un Karaoke.

Forma 2

S + V + Complemento Directo

Formas del Verbo 2

他動詞

Sujeto

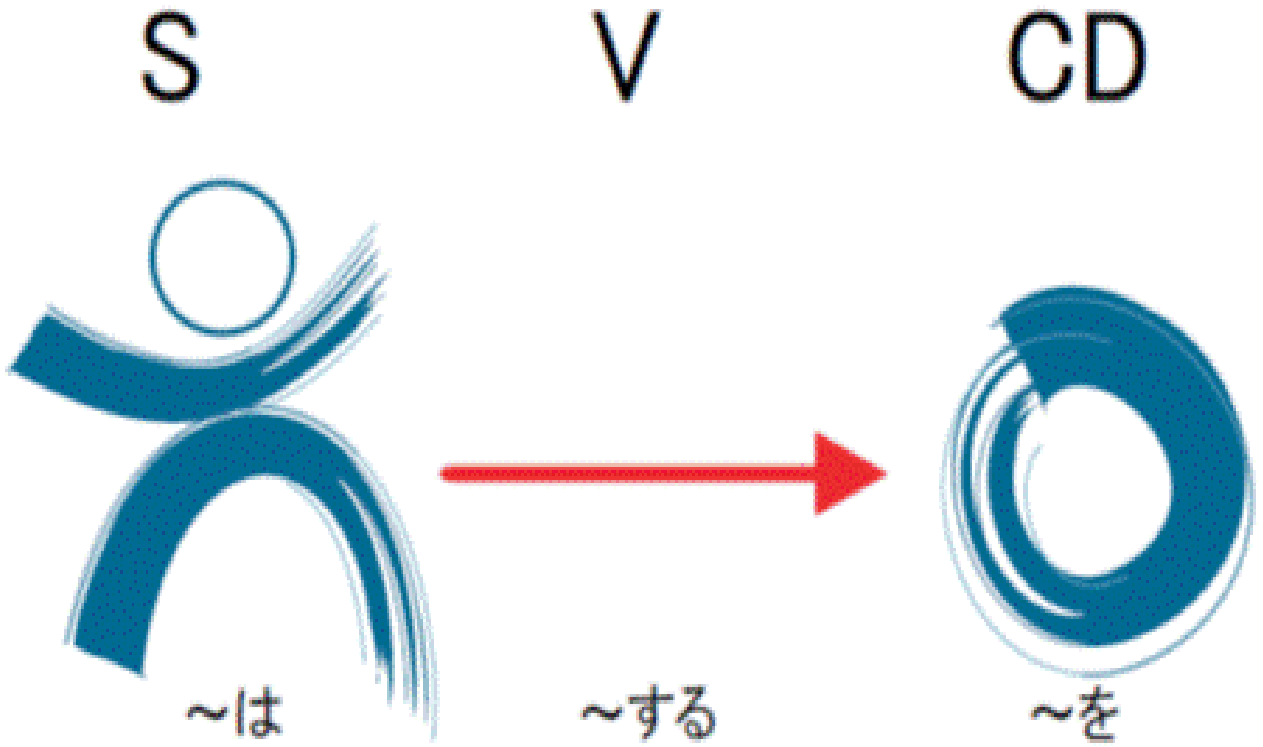
El sujeto gramatical realiza una acción sobre un objeto directo.

Verbo

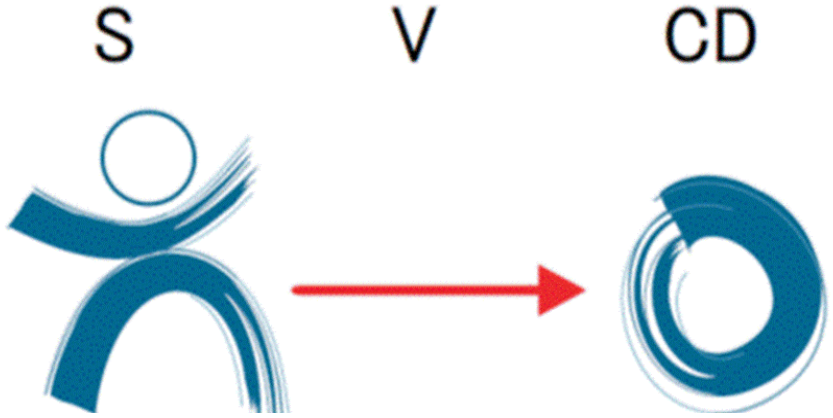
Es un verbo con valor de un transitivo en la gramática general.

Complemento Directo

Recibe la acción del verbo.



Ejemplos de la Forma verbal 2 (transitivos)



Andrés corre una maratón todos los años.

Mi madre cocina la paella muy bien.

Alicia canta tangos los fines de semana en una milonga.

Forma 1

CI + V afectivo + Sujeto gramatical

Sujeto

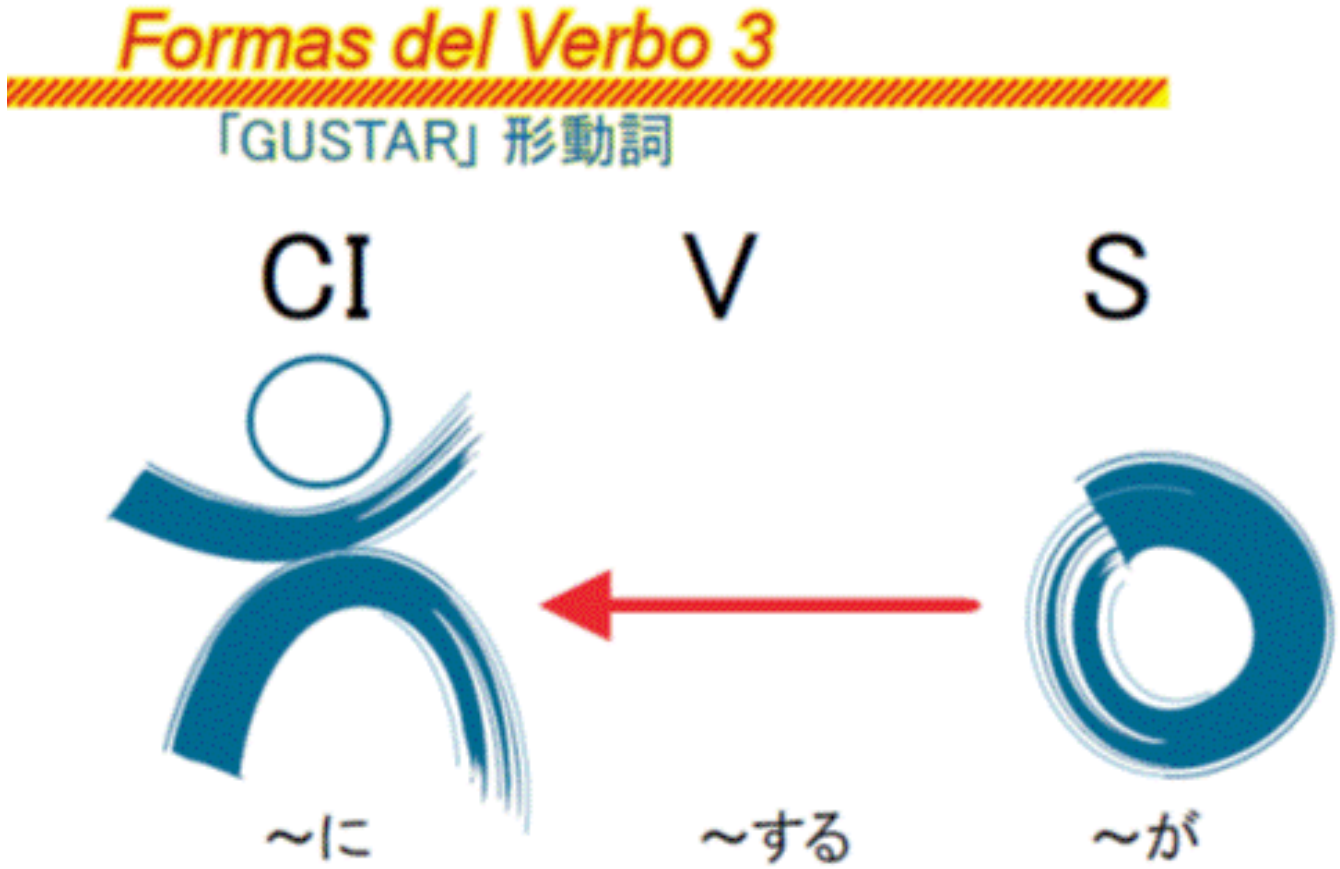
El objeto “gustado” es el sujeto gramatical.

Verbo

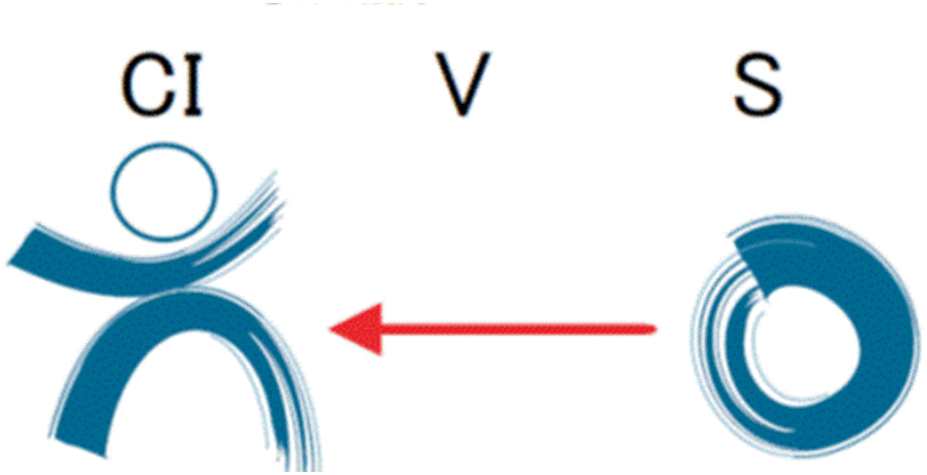
Es un verbo afectivo conjugado generalmente en 3 persona que concuerda con el sujeto gramatical.
Carece de un CD.

Complemento Indirecto

El sujeto se convierte en el objeto que recibe indirectamente la acción.



Ejemplos de la Forma verbal 3 (afectivos)



A Andrés ***le*** *gusta correr maratones.*

¿A vosotros ***os*** *duelen las piernas?*

A nosotros ***nos*** *encanta el t ango.*

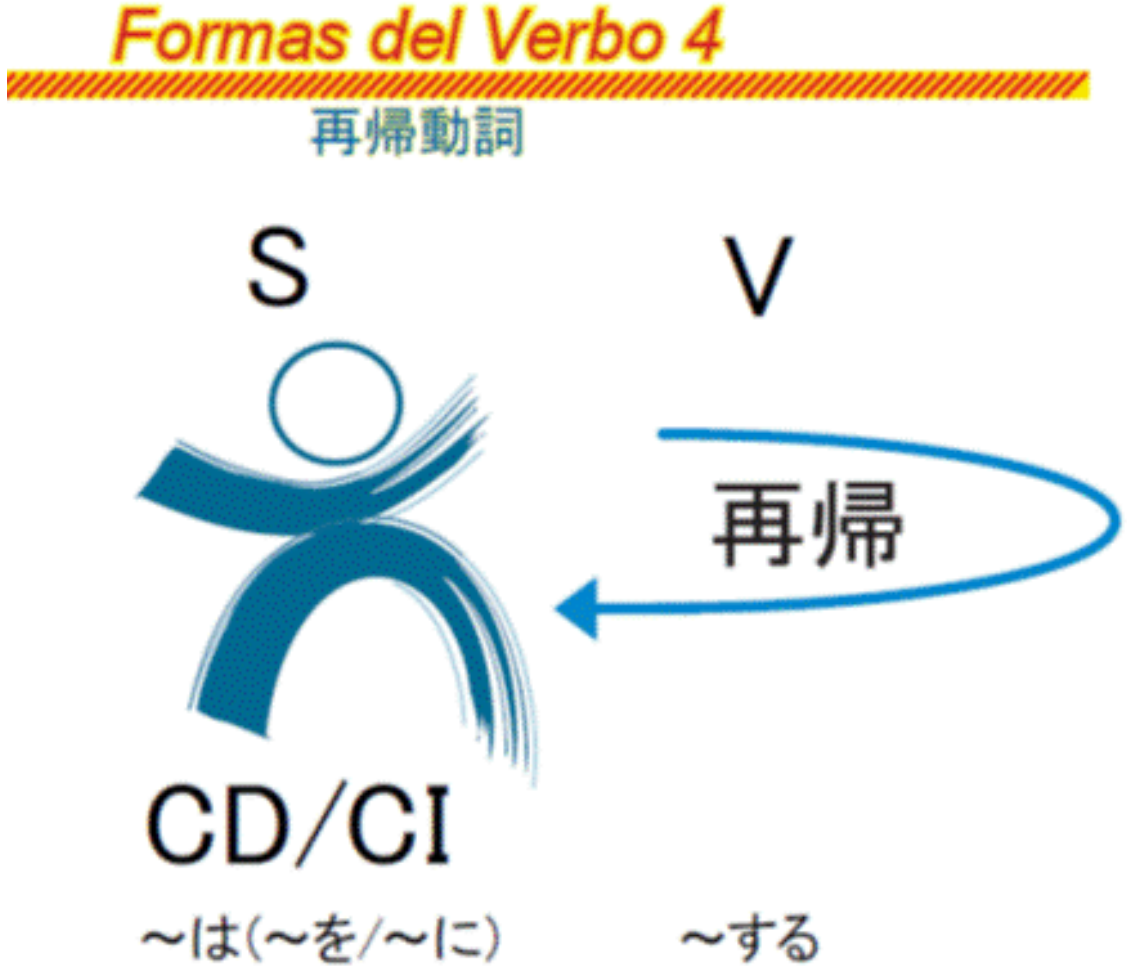
S + Pronombre Reflexivo (CD/CI) + V

Pronombre reflexivo

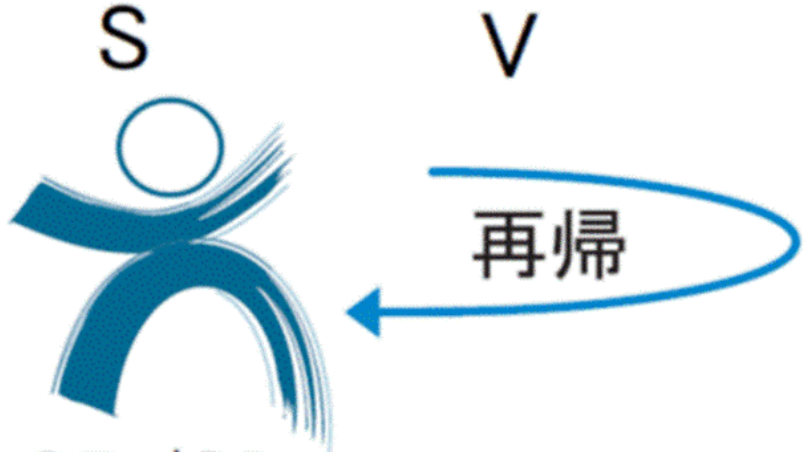
Enfatiza que la acción que realiza el sujeto recae sobre sí mismo o enfatiza otros matices verbales.

Verbo

Es un verbo (transitivo o intransitivo) que requiere del pronombre reflexivo para un determinado uso.



Ejemplos de la Forma verbal 4 (reflexivos)



1. *Andrés se ducha por las mañanas.*
2. *Mi madre se pinta las uñas una vez por semana.*
3. *Alicia se pone vaqueros casi siempre.*
4. *Javier se comió 8 pizzas de un tirón.*
5. *Los niños se quejan todo el tiempo.*
6. *Se (me) rompió el vaso .*

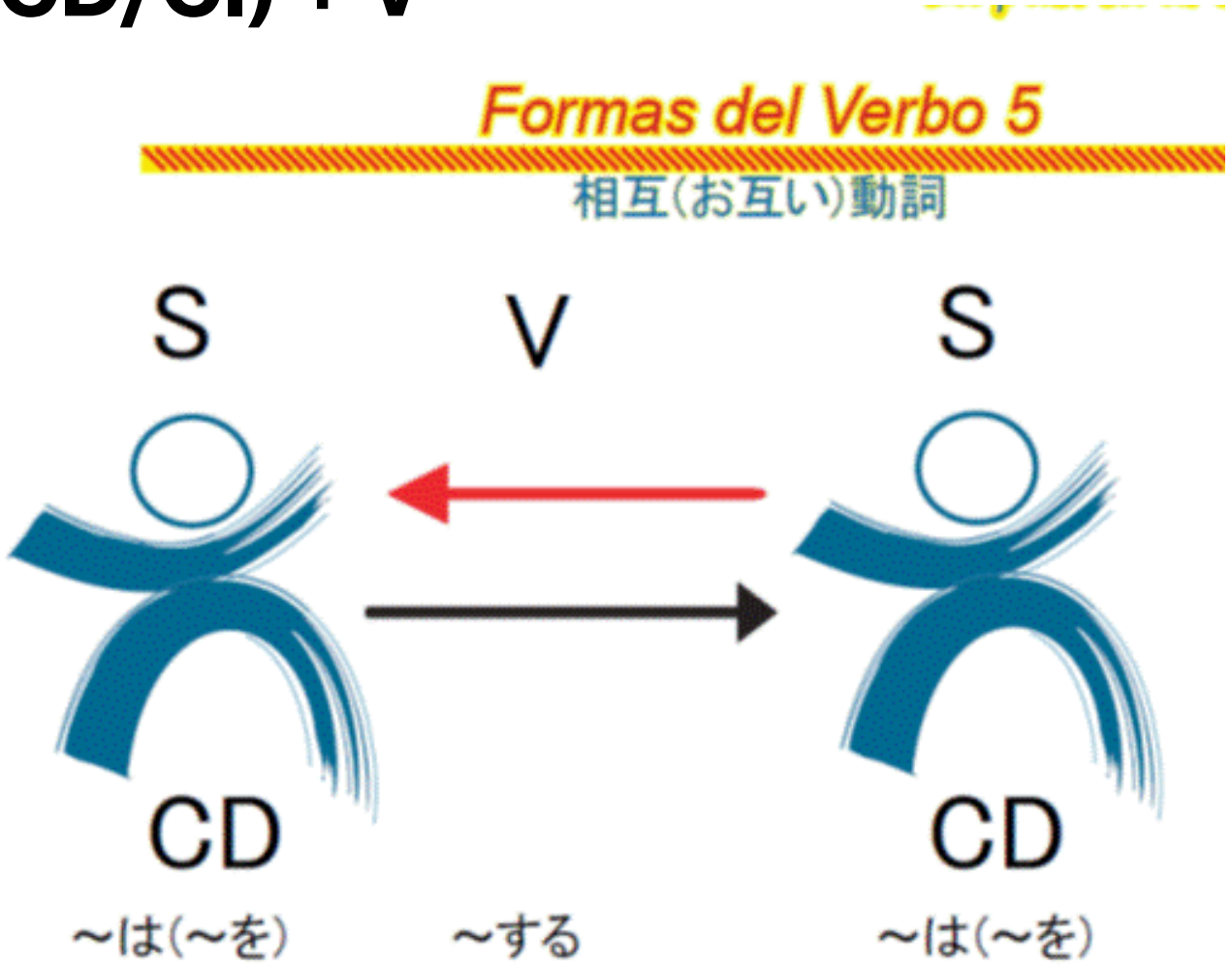
S + Pronombre Recíproco (CD/CI) + V

Sujetos

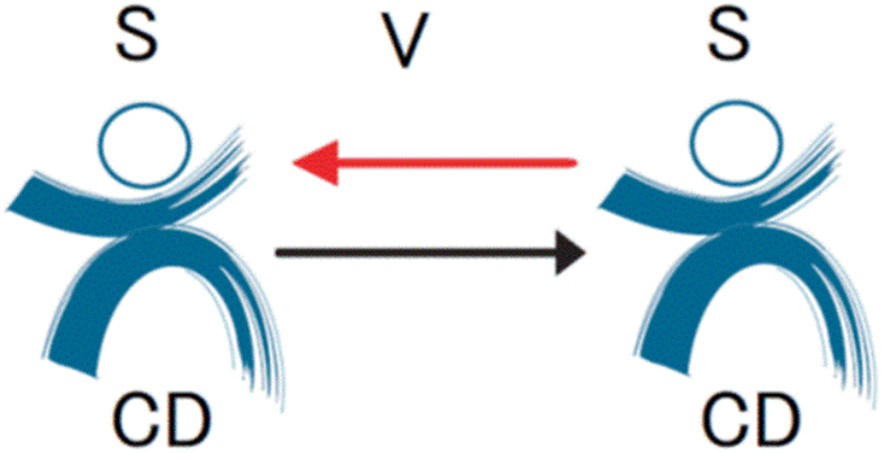
Incluye a más de dos sujetos que realizan una misma acción entre ellos.

Verbo

Es un verbo transitivo o intransitivo que requiere del pronombre reflexivo para indicar que la acción se realiza mutuamente.



Ejemplos de la Forma verbal 5 (recíprocos)



- *Ellos se comunican por WhatsApp.*
- *Mi madre se casó muy joven.*
- *Con Alicia nos enviamos correos todos los días.*

Uso de los pronombres dentro las formas verbales

CI.

Pronombres Complemento Indirecto

(me, te, le/se, nos, os, les/se)

CD.

Pronombres Complemento Directo

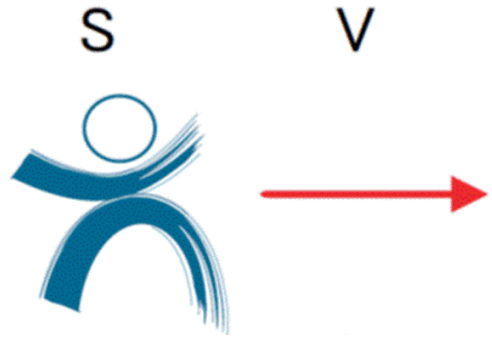
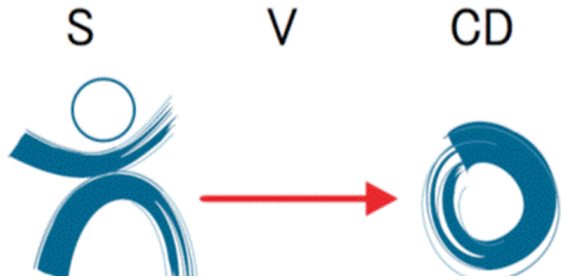
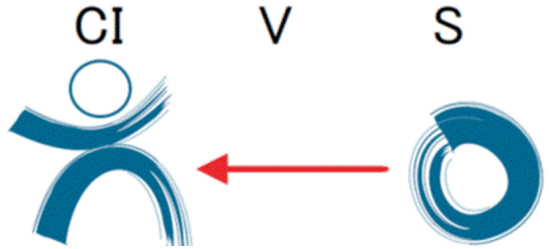
(me, te, lo/la, nos, os, los/las)

R.

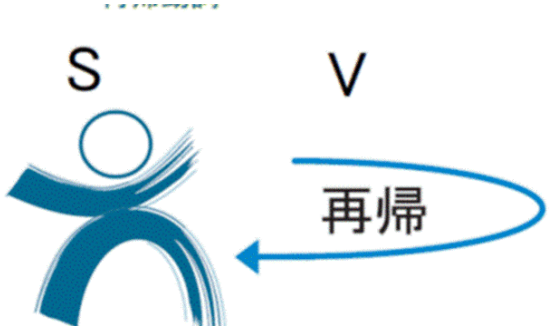
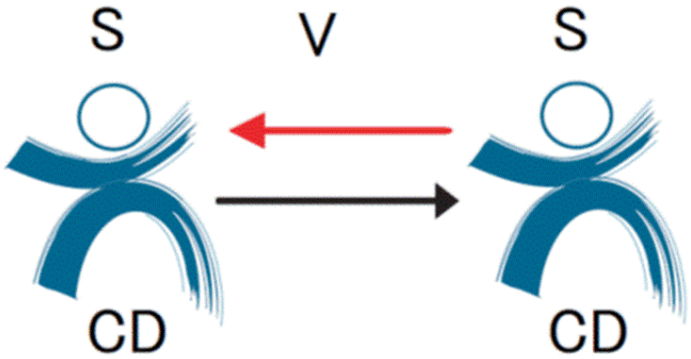
Pronombres Reflexivos y Recíprocos

(me, te, se, nos, os, se)

PRONOMBRES

		CI	CD	R
1		✓	✗	✗
2		✓	✓	✓
3		✓	✗	✗

P R O N O M B R E S

	CI	CD	R
4 	✓	✓	✓
5 	✓	✗	✓

A tomar en cuenta

Importancia de los gráficos

“Una imagen vale más que mil palabras” Para estudiantes que no tienen un referente gramatical similar, una imagen puede ayudar a asimilar contenidos abstractos.

Traducción a la lengua materna

En el caso del japonés se requiere una traducción de sentido, no directa, para facilitar la sutileza del mensaje.

Práctica y repetición

Una estructura comprensible facilita al estudiante japonés para hacer buen uso de los pronombres personales complemento.

Conclusión

Importancia de los Gráficos

Los estudiantes japoneses podrán asimilar mejor los puntos gramaticales ajenos a su lengua nativa.

Confusión

Evitar el “laísmo” o “leísmo” para evitar confusiones de uso.

Comprensión

En particular los PR requieren de una explicación clara de sus usos.

Los pronombres átonos y formas verbales

MUCHAS GRACIAS
POR SU ATENCIÓN